



**MOTOROLA SOLUTIONS**

**en-US**

RF Energy Exposure Training and Product Safety Information for Portable Two-Way Radios

**fr-CA**

Formation sur l'exposition aux RF et information sur la sécurité du produit pour radios bidirectionnelles portatives

**es-LA**

Capacitación sobre la exposición a energía de radiofrecuencia e información de protección del producto para radios de dos vías portátiles

**pt-BR**

Treinamento sobre a Exposição à Energia de RF e Informações de Segurança do Produto para Rádios Portáteis Bidirecionais



## Caution

Before using this radio, read this booklet which contains important operating instructions.

For information on product details, brochures, user manuals and approved accessories. Please refer to [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Compliance with RF Exposure Standards

National and international regulations require manufacturers to comply with the RF energy exposure limits for portable two-way radios before they can be marketed. Your Motorola Solutions two-way radio is designed, manufactured, and tested to comply with all applicable national and international regulations for human exposure to radio frequency electromagnetic energy. When two-way radios are used as a consequence of employment, applicable regulations may require users to be fully aware of and able to control their exposure to meet occupational requirements.

## RF Energy Exposure Awareness and Control Information and Operational Instructions for Occupational Use



**Note:** This radio is intended for use in occupational/controlled conditions where users are aware of their exposure and can exercise control over their exposure to meet the requirements in national and international regulations. This radio device is not authorized for general population, consumer use.

For more information on what RF energy exposure is, and how to control your exposure to ensure compliance with established RF exposure limits, consult the following websites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

For additional user training information on exposure requirements, consult the following websites:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## RF Exposure Compliance and Control Guidelines

To control your exposure, and ensure compliance with the relevant RF exposure limits, always adhere to the following guidelines:

- Do not remove any of the RF Exposure Labels if present from this device or its related accessories.
- Attach these instructions to the device when you transfer it to other users.
- Do not use this device if the operational requirements described herein are not met.

## Operating Instructions

- Transmit no more than 50% of the time. To transmit (talk), press the Push-To-Talk (PTT) button. To receive calls, release the PTT button. Transmitting more than 50% of the time may cause RF exposure compliance requirements to be exceeded.
- Hold the radio in a vertical position in front of the face with the microphone (and other parts of the radio including the antenna) at least 1 in. (2.5 cm) away from the nose or lips. Antenna should be kept away from the eye.
- When worn on the body, always place the radio in a Motorola Solutions-approved clip, holder, holster, case, or body harness for this product.
- DO NOT hold the antenna when the radio is transmitting.
- DO NOT use any portable radio that has a damaged antenna. If a damaged antenna comes into contact with your skin, a minor burn can result.
- To ensure continued compliance with applicable RF exposure limits, use only Motorola Solutions approved, supplied or replacement antennas, batteries, and accessories.
- For a list of Motorola Solutions approved accessories please refer to your user manual or visit [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

## Acoustic Safety

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the volume of the radio, the sooner your hearing will be affected. Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first, and can have a cumulative effect.

To protect your hearing, follow these precautions:

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.
- Turn down the volume before putting on a headset or headphones.
- Limit the amount of time you use a headset or headphones at high volume.
- When using the radio without a headset or headphones, do not place the speaker of the radio directly against your ear.

## Medical Devices

If you use a personal medical device, such as a pacemaker or hearing aid, consult the manufacturer of your device to determine if it is adequately shielded from RF energy. Your physician may be able to assist you in obtaining this information.

## Operational Warnings

The following explains the operational warnings:

### For Vehicle With Air Bags



#### Warning:

- Refer to vehicle manufacturer's manual prior to installation of electronic equipment to avoid interference with air bag wiring.
- DO NOT place a portable radio in the area over an air bag or in the air bag deployment area. Air bags inflate with great force. If a portable radio is placed in the air bag deployment area and the air bag inflates, the radio may be propelled with great force and cause serious injury to occupants of the vehicle.

### Potentially Explosive Atmospheres



#### Warning:

- Use of a radio that is not intrinsically safe in a potentially explosive atmosphere could result in a serious injury or death. You should only use a certified Intrinsically Safe radio in potentially explosive atmospheres.
- Explosive atmospheres refer to hazard classified locations that may contain hazardous gas, vapors, dusts, such as fueling areas below decks on boats, fuel or chemical transferor storage facilities, and areas where the air contains chemicals or particles such as grain, dust or metal powders. Areas with potentially explosive atmospheres are often, but not always, posted.
- Turn off your radio prior to entering any area with a potentially explosive atmosphere unless it is a radio type specifically certified for use in hazardous location areas.
- DO NOT remove, install, or charge batteries in such areas, or remove or install antennas. Sparks in a potentially explosive atmosphere can cause an explosion or fire resulting in bodily injury or even death.

## Blasting Caps and Blasting Areas



**Warning:** To avoid possible interference with blasting operations, turn off your radio when you are near electrical blasting caps, in a blasting area, or in areas posted: "Turn off two-way radio." Obey all signs and instructions.

## Batteries

- Charge your battery using the approved Motorola Solutions charger.
- Use the battery in accordance with its water and/or dust Ingress Protection (IP) rating.
- Do not discard your battery into a fire.
- Do not replace the battery in any area labeled "Hazardous Atmosphere".
- Do not disassemble, crush, puncture, shred, or otherwise attempt to change the form of your battery.
- Do not dry a wet or damp battery with an appliance or heat source, such as a hair dryer or microwave oven.
- Do not allow conductive material such as jewelry, keys, or beaded chains to touch exposed battery terminals.

## Repair



**Warning:**

Repairs to a Motorola Solutions intrinsically safe radio product certified by, for example, FM, UL, CSA, CENELEC, should only be done at a location that has been audited under the certifying body's repair and service standard.

Contact Motorola Solutions for assistance regarding repairs and service of Motorola Solutions intrinsically safe equipment.

A repair constitutes something done internally to the unit that would bring it back to its original condition.

Items not considered as repairs are those in which an action is performed on a unit which does not require the outer casing of the unit to be opened in a manner that exposes the internal electrical circuits of the unit.

## Do Not Substitute Options or Accessories

The Motorola Solutions communications equipment certified as intrinsically safe by the approving agency (FM, UL, CSA, CENELEC) is tested as a complete system which consists of the listed agency Approved portable, Approved battery, and Approved accessories or options, or both. This Approved portable and battery combination must be strictly observed. There must be no substitution of items, even if the substitute has been previously Approved with a different Motorola Solutions

communications equipment unit. Approved configurations are listed by the Approving Agency (FM, UL, CSA, CENELEC).

The Intrinsicly Safe Approval Label affixed to radio refers to the intrinsically safe classification of that radio product, and the approved batteries that can be used with that system.

The manual PN referenced on the Intrinsicly Safe Approval Label identifies the approved Accessories and or options that can be used with that portable radio unit. Using a non-Motorola Solutions-intrinsicly safe battery and/or accessory with the Motorola Solutions approved radio unit will void the intrinsicly safe approval of that radio unit.

## **European Union(EU) Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive**



■ The European Union's WEEE directive requires that products sold into EU countries must have the crossed out trash bin label on the product (or the package in some cases). As defined by the WEEE directive, this cross-out trash bin label means that customers and end-users in EU countries should not dispose of electronic and electrical equipment or accessories in household waste. Customers or end-users in EU countries should contact their local equipment supplier representative or service centre for information about the waste collection system in their country.

# Notes



## Atenção

Antes de usar o rádio, leia este folheto, que contém importantes instruções de operação.

Para obter informações sobre detalhes do produto, folhetos, manuais do usuário e acessórios aprovados. Consulte [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Conformidade com os Padrões de Exposição à RF

Os regulamentos nacionais e internacionais exigem que os fabricantes estejam em conformidade com os limites de exposição à energia de RF para rádios portáteis bidirecionais antes de serem comercializados. O rádio bidirecional da Motorola Solutions foi projetado, fabricado e testado para estar em conformidade com todos os regulamentos nacionais e internacionais para exposição de seres humanos à energia eletromagnética de radiofrequência. Ao usar rádios bidirecionais por motivos de trabalho, os regulamentos aplicáveis podem exigir que os usuários estejam totalmente conscientes e aptos a controlar sua exposição de modo a atender às exigências ocupacionais.

## Informações sobre Conscientização e Controle de Exposição à Energia de RF e Instruções Operacionais para o Uso Ocupacional



**Comunicado:** Este rádio destina-se ao uso em condições ocupacionais/controladas, em que os usuários estejam cientes de sua exposição e possam exercer controle sobre ela, para atender aos requisitos nos regulamentos nacionais e internacionais. O uso do dispositivo de rádio pela população em geral não é autorizado.

Para obter mais informações sobre a exposição à energia de RF e como controlar a exposição para garantir a conformidade com os limites de exposição à RF estabelecidos, acesse os seguintes sites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Para informações adicionais de treinamento sobre os requisitos de exposição, acesse os seguintes sites:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Diretrizes de Conformidade e Controle de Exposição à RF

Para controlar a exposição e garantir a conformidade com os limites de exposição à RF em questão, siga sempre as diretrizes a seguir:

- Não remova as Etiquetas de Exposição à RF, se houverem, do dispositivo ou acessórios relacionados.
- Anexe essas instruções ao dispositivo quando o transferir a outros usuários.
- Não use este dispositivo se os requisitos operacionais descritos aqui não forem atendidos.

## Instruções Operacionais

- Transmita, no máximo, 50% do tempo. Para transmitir (falar), pressione o botão PTT (Push-To-Talk). Para receber chamadas, solte o botão PTT (Push-To-Talk). Transmitir mais de 50% do tempo pode fazer que os requisitos de conformidade de exposição à RF sejam excedidos.
- Segure o rádio em posição vertical em frente ao rosto com o microfone (e outras partes do rádio incluindo a antena) a pelo menos 2,5 cm (1 polegada) de distância do nariz ou dos lábios. A antena deve ficar longe dos olhos.
- Ao usar o rádio junto ao corpo, sempre o coloque em um prendedor, suporte, suporte para cinto ou estojo para este produto aprovado pela Motorola Solutions.
- NÃO segure a antena enquanto o rádio estiver transmitindo.
- NÃO utilize um rádio portátil com antena danificada. Se a antena danificada entrar em contato com sua pele, poderá causar uma queimadura leve.
- Para garantir constantemente a conformidade com os limites aplicáveis de exposição à RF, use apenas antenas, baterias e acessórios de reposição aprovados ou fornecidos pela Motorola Solutions.
- Para obter uma lista dos acessórios aprovados pela Motorola Solutions, consulte o manual do usuário ou acesse [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

## Segurança Acústica

A exposição a ruídos muito altos de qualquer origem por longos períodos pode prejudicar sua audição temporária ou permanentemente. Quanto maior for o volume do rádio, mais cedo sua audição será prejudicada. Às vezes, os danos auditivos causados por ruídos fortes não são detectados em sua fase inicial, e podem ter efeito cumulativo.

Para proteger sua audição, siga estas precauções:

- Use o volume mais baixo necessário para a execução da sua tarefa.
- Aumente o volume somente se estiver em ambientes barulhentos.
- Reduza o volume antes de colocar um headset ou fones de ouvido.

- Limite o tempo de utilização de um headset ou fones de ouvido com volume alto.
- Ao usar o rádio sem o headset ou fones de ouvido, não coloque o alto-falante do rádio diretamente em contato com o ouvido.

## Equipamentos Médicos

Se você usa um dispositivo médico pessoal, como um marca-passo ou aparelho auditivo, consulte o fabricante do dispositivo para determinar se está adequadamente protegido contra energia de RF. Seu médico pode ajudá-lo a obter essas informações.

## Avisos Operacionais

A seguir são explicados os avisos operacionais:

### Para Veículos Equipados com Air Bags



#### Aviso:

- Consulte o manual do fabricante do veículo antes de instalar equipamentos eletrônicos para evitar interferência com o funcionamento do air bag.
- NÃO coloque um rádio portátil na área sobre um air bag ou na área de liberação do air bag. Os air bags inflam com muita força. Se um rádio portátil estiver posicionado na área de abertura do air bag e ele inflar, o rádio poderá ser impelido com grande força e causar graves ferimentos aos ocupantes do veículo.

### Ambientes Potencialmente Explosivos



#### Aviso:

- O uso de um rádio que não é intrinsecamente seguro em um ambiente potencialmente explosivo poderá resultar em danos graves e até em morte. Você deve usar apenas rádios Intrinsecamente Seguros certificados em ambientes potencialmente explosivos.
- Ambientes potencialmente explosivos referem-se a locais classificados como de risco que podem conter gases, vapores ou pós nocivos, como áreas de abastecimento embaixo do convés principal em barcos, instalações de armazenamento ou transferência de produtos químicos ou combustível e áreas onde o ar contém partículas ou elementos químicos, como fibras, poeira ou pós metálicos. As áreas com ambientes potencialmente explosivos são frequentes, mas nem sempre há avisos sobre isso.
- Desligue o rádio antes de entrar em qualquer área com ambientes potencialmente explosivos, a menos que o tipo de rádio seja especificamente certificado para utilização em áreas de risco.

- NÃO remova, instale ou carregue baterias nessas áreas, nem remova ou instale antenas. Faíscas em um ambiente potencialmente explosivo podem causar uma explosão ou incêndio que pode resultar em ferimentos e, até mesmo, morte.

## Áreas e Equipamentos para Detonação



**Aviso:** Para evitar possíveis interferências em operações de detonação, desligue o rádio quando estiver próximo a detonadores elétricos, áreas de detonação ou áreas onde haja avisos tais como: "Desligue rádios bidirecionais". Obedeça a todas as sinalizações e instruções.

## Baterias

- Sempre carregue a bateria usando o carregador aprovado pela Motorola Solutions.
- Use a bateria de acordo com sua classificação de Proteção contra entrada (IP) de pó e água.
- Não descarte a bateria no fogo.
- Não troque a bateria em lugares identificados como "Atmosferas Potencialmente Perigosas".
- Não desmonte, comprima, perfure, fragmente nem tente alterar de outra maneira a forma da bateria.
- Não seque baterias molhadas nem úmidas usando aparelhos ou fontes de calor, como secadores de cabelo ou fornos de micro-ondas.
- Não permita que materiais condutores como joias, chaves ou correntes toquem os terminais expostos da bateria.

## Reparo



**Aviso:**

Reparos em rádios intrinsecamente seguros da Motorola Solutions certificados, por exemplo, por FM, UL, CSA, CENELEC, devem ser feitos apenas em um local que passou por auditoria de acordo com as normas de reparo e manutenção dos órgãos certificadores.

Entre em contato com a Motorola Solutions para obter assistência sobre reparos e serviços em equipamentos Motorola Solutions intrinsecamente seguros.

Um reparo constitui algo sendo feito internamente na unidade que a retornará as suas condições originais.

Os itens que não são considerados como reparos são os em que a ação é realizada em uma unidade que não precisa que a parte externa seja aberta para expor os circuitos elétricos internos da unidade.

## Não Substitua Opções ou Acessórios

O equipamento de comunicação Motorola Solutions certificado como intrinsecamente seguro pelos órgãos de aprovação (FM, UL, CSA, CENELEC), é testado como um sistema completo que consiste do portátil aprovado, bateria aprovada e acessórios e/ou opções aprovados pelo órgão listado. Essa combinação de portátil e bateria aprovada deve ser estritamente observada. Não pode haver substituição de itens, mesmo se o substituto tiver sido aprovado previamente com um equipamento de comunicações Motorola Solutions diferente. As configurações aprovadas são listadas pelo Órgão Aprovador (FM, UL, CSA, CENELEC).

A Etiqueta de Aprovação de Intrinsecamente Seguro afixada ao rádio refere-se à classificação de intrinsecamente seguro do rádio e da bateria aprovada que pode ser usada com o sistema.

O PN manual referenciado na Etiqueta de Aprovação de Intrinsecamente Seguro identifica os acessórios ou opções aprovados que podem ser usados com a unidade de rádio portátil.

O uso de uma bateria e/ou acessório intrinsecamente seguro não Motorola Solutions com a unidade de rádio aprovada pela Motorola Solutions invalidará a aprovação de segurança intrínseca da unidade de rádio.

## Diretiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE) para a União Europeia (UE)



■ A Diretiva de WEEE da União Europeia exige que os produtos vendidos nos países da UE tenham a etiqueta de lixeira riscada no produto (ou no pacote, em alguns casos). Conforme definido pela diretiva WEEE, essa etiqueta de lixeira cruzada indica que os clientes e os usuários nos países da UE não devem descartar equipamentos ou acessórios elétricos ou eletrônicos em lixo doméstico. Os clientes ou os usuários nos países da UE devem entrar em contato com o representante local do fornecedor do equipamento ou com a central de serviços para obter informações sobre o sistema de coleta de lixo em seu país.

# Notes

## Mise en garde

Avant d'utiliser cette radio, lisez cette brochure qui contient d'importantes consignes d'utilisation.

Pour obtenir plus d'information sur les détails du produit, les brochures, les manuels et les accessoires approuvés : Veuillez vous reporter à [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Conformité aux normes sur l'exposition aux radiofréquences

Les réglementations nationales et internationales énoncent que les fabricants de radios bidirectionnelles portatives doivent s'assurer que celles-ci sont conformes aux limites d'exposition à l'énergie RF avant de les commercialiser. Cette radio bidirectionnelle Motorola Solutions a été conçue, fabriquée et testée afin de garantir sa conformité aux normes nationales et internationales liées à l'exposition des êtres humains à l'énergie électromagnétique de radiofréquence. Lorsque les radios bidirectionnelles sont utilisées à des fins professionnelles, la réglementation en vigueur exige que les utilisateurs soient pleinement conscients des effets de l'exposition et qu'ils soient capables de contrôler le niveau d'exposition auquel ils se soumettent afin de répondre aux exigences de leur profession.

## Information de sensibilisation et de gestion de l'exposition à l'énergie RF, et consignes pour l'usage professionnel



**Avis:** Cette radio a été conçue pour un usage professionnel dans un environnement contrôlé, où les utilisateurs sont pleinement conscients de l'exposition à l'énergie RF à laquelle ils sont soumis et peuvent exercer un contrôle sur cette exposition afin de respecter les limites établies par les règlements nationaux et internationaux. Ce dispositif radio n'est pas autorisé pour l'utilisation grand public par des consommateurs ordinaires.

Visitez les sites Web suivants pour obtenir plus de renseignements sur ce qu'est l'énergie RF et sur les moyens de contrôle à prendre afin de respecter les limites établies en matière d'exposition aux radiofréquences.

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Pour plus de renseignements sur la formation des utilisateurs relativement aux limites d'exposition, consultez les sites suivants :

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Directives de conformité et de contrôle de l'exposition aux RF

Pour contrôler votre exposition et garantir le respect des limites d'exposition applicables, observez toujours les consignes suivantes.

- Ne pas retirer les étiquettes relatives à l'exposition aux RF qui sont apposées sur cet appareil ou sur ses accessoires.
- Joignez ces directives à l'appareil lorsque vous le transférez à d'autres utilisateurs.
- N'utilisez pas cet appareil si les conditions de fonctionnement décrites aux présentes ne sont pas réunies.

## Consignes d'utilisation

- Ne pas émettre plus de 50 % du temps. Pour transmettre (parler), appuyez sur le bouton Push-to-talk (PTT). Pour recevoir les appels, relâchez le bouton PTT. Le fait de transmettre plus de 50 % du temps peut entraîner le dépassement de la limite d'exposition normalisée au rayonnement RF.
- Tenez la radio à la verticale devant le visage, en maintenant une distance d'au moins 2,5 centimètres (1 pouce) entre le micro (et les autres parties de la radio, y compris l'antenne) et le nez ou les lèvres. L'antenne doit être maintenue loin des yeux.
- Lorsque vous portez la radio sur vous, fixez-la toujours avec une pince ou une attache de ceinture et placez-la dans un étui ou un harnais approuvé par Motorola Solutions pour l'utilisation avec ce produit.
- NE TENEZ PAS l'antenne entre vos doigts pendant que la radio émet.
- N'UTILISEZ PAS une radio portative, quelle qu'elle soit, dont l'antenne est endommagée. Si une antenne endommagée entre en contact avec votre peau, il peut en résulter une brûlure légère.
- Pour assurer la conformité continue avec les limites d'exposition aux RF applicables, utilisez uniquement les antennes, les batteries et les accessoires de remplacement ou fournis et approuvés par Motorola Solutions.
- Pour obtenir une liste des accessoires approuvés par Motorola Solutions, veuillez consulter votre manuel ou visitez le site [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

## Protection de l'ouïe

Une exposition à des bruits forts en provenance de n'importe quelle source pendant de longues périodes pourrait affecter votre audition de manière temporaire ou permanente. Plus le volume de la radio est élevé, plus le dommage pour l'ouïe survient rapidement. Des dommages auditifs dus à l'exposition à des bruits forts peuvent ne pas être décelés immédiatement, mais leurs effets sont parfois cumulatifs.

Pour protéger votre ouïe, suivez ces instructions:



- Réglez le volume le plus bas possible pour effectuer votre travail.
- Montez le volume seulement si vous vous trouvez dans un environnement bruyant.
- Baissez le volume avant d'ajouter un casque ou un écouteur.
- Limitez la durée d'utilisation de votre casque ou de votre écouteur à un volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque ni écouteur, ne placez pas le haut-parleur de la radio directement sur votre oreille.

## Appareils médicaux

Si vous utilisez un dispositif médical personnel, comme un stimulateur cardiaque ou une prothèse auditive, consultez le fabricant de votre appareil pour déterminer s'il est convenablement protégé contre les RF. Votre médecin peut vous aider à obtenir ces renseignements.

## Avertissements de fonctionnement

Le tableau suivant explique les avertissements de fonctionnement :

### Pour véhicules équipés de coussins gonflables



#### Avertissement:

- Consultez le manuel du fabricant du véhicule avant d'installer un appareil électronique, afin d'éviter toute interférence avec le câblage des coussins gonflables.
- NE PLACEZ PAS de radio portative dans la zone située au-dessus d'un coussin gonflable ou dans la zone de déploiement de ce dernier. Un coussin gonflable de sécurité se déploie avec beaucoup de force. Si une radio portative se trouve dans la zone de déploiement du coussin, lorsque celui-ci se gonfle, la radio peut être propulsée avec une force considérable et risque alors d'occasionner de graves lésions corporelles aux passagers du véhicule.

### Atmosphères potentiellement explosives



#### Avertissement:

- L'utilisation d'une radio autre qu'une radio à sécurité intrinsèque dans une atmosphère potentiellement explosive est susceptible d'entraîner des blessures graves ou la mort. Vous ne devez pas utiliser de radio de sécurité intrinsèque agréée dans des atmosphères potentiellement explosives.
- On retrouve des atmosphères explosives dans les lieux classés comme étant dangereux en raison de la présence de gaz, de vapeurs et de poussières représentant un danger, par exemple, les zones

d'avitaillement en carburant dans des cales de bateau, les installations de transfert et de stockage de carburant ou de produits chimiques, et les zones dans lesquelles l'air est chargé en produits chimiques ou en particules telles que de la poudre de céréales, de la poussière ou de la poudre métallique. Les zones à atmosphères potentiellement explosives affichent généralement des panneaux de mise en garde, mais ce n'est pas toujours le cas.

- Éteignez la radio avant d'accéder à un lieu présentant une atmosphère potentiellement explosive, à moins qu'il s'agisse d'un type de radio certifié spécifiquement pour une utilisation dans des zones dangereuses.
- ÉVITEZ d'enlever, d'installer ou de charger les batteries, ou d'enlever ou d'installer des antennes dans de tels lieux. Les étincelles dans des atmosphères potentiellement explosives peuvent provoquer une explosion ou un incendie et entraîner des lésions corporelles, voire la mort.

### Zone de dynamitage et détonateurs



**Avertissement:** Éteignez la radio lorsque vous vous trouvez à proximité de détonateurs électriques ou dans une zone de dynamitage afin d'éviter de déclencher une explosion, ou lorsque vous vous trouvez dans un endroit où il est indiqué : « Éteindre les radios bidirectionnelles ». Respectez tous les panneaux et toutes les consignes.

### Batteries

- Chargez votre batterie à l'aide du chargeur approuvé par Motorola Solutions.
- Utilisez la batterie conformément à son indice de protection (IP) contre l'eau et la poussière.
- Ne jetez pas votre batterie au feu.
- Ne remplacez pas la batterie dans un endroit qui porte la mention « atmosphère dangereuse ».
- Veillez à ne pas démonter, écraser, percer, découper ou autrement modifier la forme de votre batterie.
- Ne faites pas sécher une batterie mouillée ou humide avec un appareil électrique ou une source de chaleur, comme un séchoir à cheveux ou un four à micro-ondes.
- Ne permettez pas à des matériaux conducteurs, comme des bijoux, des clés ou des mailles de chaîne d'entrer en contact avec les bornes de la batterie.

## Réparation



### Avertissement:

La réparation d'une radio de sécurité intrinsèque de Motorola Solutions homologuée, notamment, par FM, UL, CSA ou CENELEC, doit être effectuée uniquement à un endroit ayant fait l'objet d'une vérification en vertu de la norme sur les réparations et l'entretien de l'organisme de certification.

Contactez Motorola Solutions afin d'obtenir de l'assistance pour l'entretien et la réparation d'une unité Motorola Solutions à sécurité intrinsèque.

Le terme « réparation » désigne tout travail effectué sur les composants internes de l'unité afin de la ramener son état d'origine.

Un travail qui ne nécessite pas l'ouverture du boîtier de l'unité afin d'en exposer les circuits électriques internes ne constitue pas une réparation.

## Évitez de substituer des options ou des accessoires.

L'équipement de communications Motorola Solutions certifié de sécurité intrinsèque par l'entité d'homologation (FMRC, UL, CSA, CENELEC) est testé en tant que système complet, à savoir : la radio portative, la batterie, les accessoires et les options, tous agréés par l'entité correspondante. L'intégrité de cette configuration formée d'une radio portative et d'une batterie agréées doit être strictement respectée. Aucune substitution d'élément n'est permise, même si l'élément de remplacement a préalablement été agréé pour une autre unité de communication Motorola Solutions. Les configurations agréées peuvent être consultées dans la liste mise à disposition par l'entité d'homologation (FMRC, UL, CSA, CENELEC).

L'étiquette d'homologation de sécurité intrinsèque apposée sur la radio identifie la classification « de sécurité intrinsèque » de cette radio ainsi que les batteries agréées qui peuvent être utilisées avec ce système.

Le numéro de référence du manuel mentionné sur l'étiquette d'homologation de sécurité intrinsèque identifie les accessoires et/ou les options agréés qui peuvent être utilisés avec cette unité de radio portative.

Le fait de ne pas utiliser une batterie ou un accessoire Motorola Solutions de sécurité intrinsèque avec l'unité de radio Motorola Solutions agréée annule l'homologation de sécurité intrinsèque de cette unité de radio.

## Directive sur la mise au rebut des équipements électriques et électroniques de l'Union européenne (UE) (WEEE)



La directive WEEE de l'Union européenne exige que les produits vendus dans les pays de l'UE portent l'étiquette de la poubelle barrée (ou leur emballage, dans

certain cas). Comme le définit la directive WEEE, cette étiquette de poubelle barrée signifie que les clients et les utilisateurs finaux dans les pays de l'UE ne doivent pas jeter les équipements électriques et électroniques ou leurs accessoires dans les ordures domestiques. Les clients ou les utilisateurs finaux dans les pays de l'UE doivent communiquer avec le représentant ou le centre de service de leur fournisseur d'équipement pour obtenir des renseignements sur le système de collecte des déchets de leur pays.

## Precaución

Antes de usar este radio, lea el folleto que contiene instrucciones de funcionamiento importantes.

Para obtener información sobre los detalles del producto, folletos, manuales de usuario y accesorios aprobados, consulte [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Conformidad con las normas sobre exposición a la radiofrecuencia

Las regulaciones nacionales e internacionales obligan a que los fabricantes cumplan con los límites de exposición a energía de radiofrecuencia para radios móviles de dos vías antes de que se puedan comercializar. El radio de dos vías Motorola Solutions está diseñado, fabricado y probado para cumplir con todas las regulaciones nacionales e internacionales correspondientes en materia de exposición humana a la energía electromagnética de radiofrecuencia. Cuando los radios de dos vías se usan para trabajar, las regulaciones correspondientes podrían exigir que los usuarios conozcan y controlen su nivel de exposición para cumplir con los requisitos de uso profesional.

## Conocimiento de la exposición a energía de radiofrecuencia, información de control e instrucciones de funcionamiento para uso ocupacional



**Nota:** Este radio está diseñado para usarse en condiciones controladas o profesionales, donde los usuarios tengan pleno conocimiento de su exposición y puedan controlarla con el fin de cumplir con los requisitos de las regulaciones nacionales e internacionales. Este dispositivo de radio no está autorizado para el uso particular de la población en general.

Para obtener más información sobre el significado de la exposición a energía de radiofrecuencia y cómo controlar la exposición con el fin de asegurar el cumplimiento de los límites de exposición a radiofrecuencias establecidos, consulte los siguientes sitios web:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Para obtener información adicional de la capacitación de los usuarios sobre los requisitos de exposición, consulte los siguientes sitios web:

- [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html)

- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## **Cumplimiento de exposición a radiofrecuencia y pautas de control**

Para controlar la exposición y garantizar el cumplimiento de los límites de exposición a radiofrecuencias correspondientes, respete siempre las siguientes pautas:

- No retire ninguna de las etiquetas de exposición a radiofrecuencias, si las hubiere, de este dispositivo o sus accesorios respectivos.
- Adjunte estas instrucciones al dispositivo cuando se lo transfiera a otros usuarios.
- No utilice este dispositivo si no se cumple con los requisitos de funcionamiento descritos en este documento.

## **Instrucciones de funcionamiento**

- No transmita más de un 50 % del tiempo. Para transmitir (hablar), presione el botón Push to Talk (PTT). Para recibir llamadas, suelte el botón PTT. Una transmisión superior al 50 % del tiempo de uso podría provocar que se superen los requisitos de cumplimiento de exposición a radiofrecuencia.
- Sostenga el radio en posición vertical frente a su rostro con el micrófono (y otras partes del radio, incluida la antena) al menos a 1 pulgada (2,5 cm) de distancia de la nariz o los labios. Mantenga la antena alejada de los ojos.
- Siempre que use el radio ajustado al cuerpo, póngalo en un clip, un soporte, un estuche, una funda o un arnés para el cuerpo aprobado por Motorola Solutions para este producto.
- NO sujete la antena mientras el radio está realizando una transmisión.
- No utilice radios portátiles que tengan la antena dañada. Si una antena dañada toca su piel, puede causar una pequeña quemadura.
- Para garantizar el cumplimiento continuo de los límites de exposición a radiofrecuencia correspondientes, utilice solamente las antenas, las baterías y los accesorios de repuesto suministrados o aprobados por Motorola Solutions.
- Para obtener una lista de los accesorios aprobados por Motorola Solutions, consulte el manual del usuario o visite [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## **Seguridad acústica**

La exposición a ruidos fuertes de cualquier fuente durante períodos prolongados podría afectar la audición de manera temporal o permanente. Cuanto más alto sea el volumen del radio, más rápido se verá afectada la audición. En ocasiones, el daño a la audición provocado por ruidos fuertes es indetectable en un principio y puede tener efecto acumulativo.

Para proteger la audición, siga estas precauciones:

- Utilice el volumen más bajo que necesite para hacer su trabajo.
- Aumente el volumen solo si se encuentra en un ambiente ruidoso.
- Reduzca el volumen antes de conectar auriculares o audífonos.
- Limite el tiempo durante el cual utiliza auriculares o audífonos a volumen alto.
- Cuando use el radio sin auriculares o audífonos, no coloque el altavoz del radio directamente en la oreja.

## Aparatos médicos

Si utiliza un dispositivo médico, como un marcapasos o una prótesis auditiva, consulte al fabricante del dispositivo para determinar si está adecuadamente protegido contra las energías de radiofrecuencia. Su médico podría ayudarlo a obtener esta información.

## Advertencias de funcionamiento

A continuación, se explican las advertencias de funcionamiento:

### Para vehículos con airbags



#### Advertencia:

- Consulte el manual del fabricante del vehículo antes de instalar equipos electrónicos, a fin de evitar la interferencia con el cableado de las bolsas de aire.
- NO coloque el radio portátil sobre una bolsa de aire ni en el área de despliegue de la bolsa. Las bolsas de aire se inflan con mucha fuerza. Si se pone un radio portátil en el área de despliegue de la bolsa de aire y esta se infla, es posible que el radio salga disparado con gran fuerza y cause lesiones graves a los ocupantes del vehículo.

### Atmósferas potencialmente explosivas



#### Advertencia:

- El uso de un radio que no sea intrínsecamente seguro en una atmósfera potencialmente explosiva puede provocar lesiones graves o la muerte. En atmósferas potencialmente explosivas, debe utilizar solamente un radio intrínsecamente seguro certificado.
- El término "atmósferas explosivas" se refiere a lugares clasificados como peligrosos en los que podría haber gases, vapores o polvos peligrosos, como áreas con combustibles bajo las cubiertas de los botes o instalaciones de almacenamiento o transferencia de químicos, y áreas en que el aire contenga productos químicos o partículas, como material granulado, polvo o polvo metálico. En las áreas con atmósferas potencialmente explosivas generalmente hay señales de precaución, aunque no siempre es así.

- Apague el radio antes de ingresar a cualquier área que posea una atmósfera potencialmente explosiva, a menos que se trate de un tipo de radio certificado específicamente para ser usado en zonas de ubicaciones peligrosas.
- NO retire, instale ni cargue baterías, ni tampoco retire o instale antenas en dichas áreas. Las chispas en ambientes potencialmente explosivos pueden desencadenar una explosión o un incendio, y ocasionar lesiones o incluso la muerte.

### Áreas de voladuras y explosivos



**Advertencia:** Para evitar posibles interferencias con operaciones de voladuras, apague el radio cuando se encuentre cerca de zonas de voladuras eléctricas, en un área de explosivos o en áreas donde se encuentre el siguiente aviso: "Apague el radio de dos vías". Obedezca todas las señales e instrucciones.

### Baterías

- Cargue la batería con cargadores aprobados por Motorola Solutions.
- Utilice la batería de acuerdo con su clasificación de protección de ingreso (IP) contra polvo y agua.
- No arroje la batería al fuego.
- No cambie la batería en un área designada como "Atmósfera peligrosa".
- No desarme, rompa, perforo, triture ni intente cambiar de ningún otro modo la forma de la batería.
- No intente secar una batería mojada o húmeda con un electrodoméstico o una fuente de calor externa, como un secador de pelo o un horno microondas.
- No permita que materiales conductores como joyas, llaves o cadenas hagan contacto con los terminales expuestos de la batería.

### Reparación



**Advertencia:**

Las reparaciones de productos de un radio Motorola Solutions intrínsecamente seguro certificado, por ejemplo, FM, UL, CSA, CENELEC, deben realizarse solo en una ubicación que haya sido auditada según el estándar de reparación y servicio de la entidad certificante.

Comuníquese con Motorola Solutions para solicitar asistencia relacionada con reparaciones y tareas de servicio de los equipos Motorola Solutions intrínsecamente seguros.

Una reparación consta de algo hecho en el interior de la unidad que debe devolverla a su estado original.



Las instancias que no se consideran reparaciones son las que incluyen una acción realizada en una unidad que no requiere que la cubierta externa se abra de manera tal que queden expuestos los circuitos eléctricos de la unidad.

### **No sustituya los elementos opcionales ni los accesorios**

Los equipos de comunicaciones de Motorola Solutions que cuentan con un certificado que indica que son intrínsecamente seguros, emitido por una agencia de aprobación (FM, UL, CSA, CENELEC), se prueban como sistemas completos que incluyen: el dispositivo portátil aprobado, la batería aprobada y los accesorios o los elementos opcionales aprobados, o ambos. Debe respetar de manera estricta esta combinación de dispositivo portátil y batería aprobada. No se deben sustituir los elementos, aun si la pieza de sustitución se probó anteriormente para otro equipo de comunicaciones Motorola Solutions. Las configuraciones aprobadas son detalladas por la agencia de aprobación (FM, UL, CSA, CENELEC).

La etiqueta de aprobación como intrínsecamente seguro adherida al radio indica la clasificación de intrínsecamente seguro de ese radio e indica las baterías aprobadas que pueden usarse con ese sistema.

La etiqueta de aprobación de intrínsecamente seguro adherida al radio hace referencia a un número de pieza del manual que indica los accesorios o los elementos opcionales que se pueden usar con la unidad de radio portátil.

El uso de una batería o un accesorio aprobado como intrínsecamente seguro que no sea de Motorola Solutions con el radio Motorola Solutions aprobado anulará la aprobación de intrínsecamente seguro de esa unidad de radio.

### **Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) de la Unión Europea (UE)**



La Directiva RAEE de la Unión Europea requiere que los productos que se venden en los países de la UE tengan la etiqueta de un bote de residuos tachado sobre el producto (o en el paquete, en algunos casos). Como define la directiva RAEE, esta etiqueta con un bote de basura tachado indica que los clientes y los usuarios finales en los países de la UE no deben deshacerse de los equipos o accesorios eléctricos y electrónicos con la basura doméstica. Los clientes o los usuarios finales en los países de la UE deben ponerse en contacto con su representante distribuidor de equipos o el centro de servicio locales para obtener información sobre el sistema de recolección de residuos de su país.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.  
© 2007 and 2017 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.



Printed in



**NNTN7223J**



**6881095C98-LB**